



# LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARKANSAS

MIÉRCOLES, 1 DE ABRIL DE 1981

NUMERO 205

## EL PRESIDENTE REAGAN SOBREVIVE ATENTADO



**Herido Gravemente El Secretario de Prensa James Brady; Tim McCarthy, Agente del Servicio Secreto y Thomas Delahanty de la Policia del Distrito de Columbia, Heridos Tambien.**

### Reagan Está Muy Bien y de Excelente Humor

El Presidente Ronald Reagan, que se está recuperando de manera "excelente" del balazo recibido lunes, se sentó ayer en su cama, hizo bromas con sus médicos y enfermeras, se lavó los dientes y reanudó sus tareas como Primer Mandatario.

"Estoy seguro de que hoy puede prestar atención a las cuestiones importantes del gobierno", dijo el Doctor Dennis O'Leary, jefe del equipo que atiende al Presidente.

Agregó que Reagan firmó la ley de precios sosten para los productos lácteos, que le fue llevada a la cama en la bandeja del desayuno.

O'Leary, cirujano en el Centro Médico de la Universidad de George Washington, indicó que el Presidente se encuentra en "un estado

realmente excepcional", pese a una noche intranquila durante la cual durmió poco y pasó el tiempo haciendo bromas con médicos y enfermeras, que se mantienen en constante vigilia.

Según se informó, Reagan les dijo durante la noche: "Si en Hollywood me hubieran prestado tanta atención, me hubiera quedado allí".

O'Leary dijo que "todos los registros físicos de Reagan son totalmente normales" y estima que estará en el hospital entre una y dos semanas. Agregó que "probablemente pasará un par de meses antes de que pueda volver a galopar". La equitación es uno de los pasatiempos favoritos de Reagan.

continúa en la sig. pág.



## Continuación -

El Secretario de Prensa de la Casa Blanca, James Brady, que fue herido en la cabeza durante el atentado contra Reagan, ha mejorado mucho, dijo O'Leary, pero no quiso especular sobre el posible daño cerebral.

Lo único que comentó es que "creemos que va a vivir". También están heridos de gravedad Timothy J. McCarthy, un agente del Servicio Secreto, y un policía de Washington, Thomas K. Delahanty.

Los médicos dijeron que ambos están en vías de recuperación. O'Leary relató que Reagan demostró interés en lo que pasó y se le informó que había sido atacado "por el hijo de una buena familia" y que el presidente hizo un comentario de circunstancias.

En cambio no se le informó acerca del estado de Brady ni de que otras personas resultaron heridas en el atentado.

El médico dijo que cuando Reagan entró caminando al hospital, luego del atentado, no se había dado cuenta que tenía una bala en el cuerpo y sólo creía que el proyectil lo había rozado o que tenía una costilla rota.

Reagan, el quinto presidente baleado desde que Abraham Lincoln fuera asesinado en Washington al fin de la Guerra Civil, acababa de concluir un discurso ante 4.000 delegados de una convención sindical cuando fue herido mientras entraba a su automóvil, situado a la entrada del Hotel Washington Hilton.

### ¿Qué Pasa Cuando el Presidente Queda Incapacitado? Sigue Funcionando el Gobierno

El Vicepresidente George Bush asumió varias de las responsabilidades oficiales del Presidente Ronald Reagan en la Casa Blanca el martes mientras el mandatario se recuperaba de la operación que le extrajo la bala de un asesino potencial.

Bush llegó a la Casa Blanca a las 7:30 de la mañana, comenzó su día con un informe de inteligencia, tras lo cual debía entrevistarse con los principales asesores de Reagan, entre ellos el Consejero Edwin Meese y el Secretario General James Baker.

Tenía programada también una reunión con el gabinete y otra con dirigentes del Congreso, tanto republicanos como demócratas, para darles la más reciente información sobre el estado del Presidente y varios asuntos de estado.

Bush, quien se apresuró a retornar a Washington desde Texas tras el atentado, pasó la noche en la casa vicepresidencial en Observatory Hill.

Bush se enteró del atentado no mediante un llamado de la línea urgente de la Casa Blanca, sino mirando un receptor de tv.

#### El Comando Militar Recaería en Bush y Weinberger

El Presidente Reagan aprobó una orden que determina una "autorización automática para el ejercicio del comando" con propósitos militares diferente al orden de sucesión legal, informaron funcionarios martes.

Este mecanismo, que se usará si el presidente no pudiera ejercer el comando, señala que el Vicepresidente y el Secretario de Defensa deberán actuar en coyunturas militares, dijeron funcionarios de la Casa Blanca.

Larry Speakes, Subsecretario de Prensa de la Casa Blanca, dijo que mientras el mecanismo estuvo "en su lugar", no se aplicó cuando Reagan fue herido ayer.

"Esta autorización de comando es simplemente un compromiso según el que, si el Presidente no puede hacerlo, el Vice Presidente ejercerá el comando", dijo Speakes. La siguiente autoridad sería el Secretario de Defensa, Caspar Weinberger.

"No es una delegación constitucional de autoridad y no precisa de una declaración formal", agregó.

El orden de mando presidencial, definido por ley pero no por la constitución,

continúa en la sig. pág.



## Continuación -

señala que el Vicepresidente debería reemplazar al Presidente. Luego, el Presidente de la Cámara de Representantes, el Presidente del Senado y los Secretarios de Estado, Tesoro, y Defensa ejercerían la primera autoridad si tal fuera el caso.

### Informe de un Testigo

Dean Reynolds, corresponsal de UPI en la Casa Blanca, se hallaba lunes con el Presidente Ronald Reagan cuando el mandatario fue blanco de un atentado. A continuación su relato como testigo.

El Presidente Ronald Reagan acababa de pronunciar su discurso, una de sus numerosas defensas del programa económico de su gobierno y se dirigía a su automóvil.

Al salir del Hotel Hilton, en la Avenida Florida, Reagan fue saludado por las aclamaciones de varios centenares de peatones y curiosos.

Reagan saludó sonriente al público, como es su costumbre, mientras salía por una puerta trasera del hotel y se dirigía a la limusina presidencial, que lo aguardaba a unos 25 pasos de la puerta.

Cuando el presidente colocó un pie sobre el pavimento, algo atrajo su atención y se volvió mirando hacia el muro del hotel donde su desconocido agresor se hallaba, mezclado entre el público.

De súbito se escucharon cuatro a cinco estampidos, que parecieron petardos y un acre olor a pólvora impregnó el aire húmedo de la tarde. La muchedumbre retrocedió, atemorizada. Hubo gritos. Policías y agentes del Servicio Secreto blandieron pistolas y subametralladoras.

Me puse de cuclillas pero fije la mirada en el presidente. Sus ojos reflejaban temor y casi perplejidad.

Sus guardaespaldas lo hicieron volverse y lo empujaron de cabeza al interior de la limusina, mientras los demás agentes ordenaban a gritos a la muchedumbre, una y otra vez: "Atrás, atrás!!".

Los disparos, en rápida sucesión, provenían de una distancia no mayor de tres o cuatro metros de donde el presidente estaba parado.

La limusina partió a toda velocidad segundos después que el presidente se ubicó en su interior.

Un desorden a mi derecha captó entonces mi atención. Un joven rubio había sido detenido por varios agentes del Servicio Secreto y policías. Numerosos agentes lo tenían asegurado sobre la acera y del confuso grupo humano emergían sólo dos piernas, en pantalones oscuros.

No me percate de inmediato de que alguien había sido alcanzado por las balas y fue sólo después que supe que además del Secretario de Prensa Presidencial Jim Brady, dos policías y un agente del Servicio Secreto y Reagan mismo habían sido heridos.

El agresor había estado en la acera, parado cerca del muro del hotel. Los periodistas estaban del lado contrario de la limusina, en el extremo superior de un triángulo en cuyos otros ángulos se hallaban el presidente y su atacante.

Fue como estar en un vacío, donde todo ocurre en cámara lenta. Pasó un segundo o dos antes que me diera cuenta de lo que ocurrió, pero cuando vi el gesto decidido y las mandíbulas apretadas de los agentes del Servicio Secreto, comprendí que no había escuchado el ruido de petardos, sino los balazos de un asesino.

Corrí al interior del hotel en busca de un teléfono, empujando a unas ocho personas que acababan de escuchar el mensaje del presidente ante la Conferencia Nacional del Departamento de Construcciones. No parecía haber un sólo teléfono público en todo el hotel, pero finalmente hallé un teléfono disponible en una oficina.

Cuando regresé a la calle, la sangre se mezclaba con la lluvia en la acera.

La policía acordonó el área para contener a centenares de curiosos.

En un edificio del lado contrario de la calle, pude ver a oficinistas mirando por la televisión el drama que acababa de ocurrir delante de sus ventanas.



## ¿Cómo Podría Suceder Tal Cosa?

El Director del Servicio Secreto, H. Stuart Knight, declaró hace sólo una semana que desde que John F. Kennedy fue asesinado en 1963, ha mejorado considerablemente la protección que recibe el Presidente de la nación.

En una entrevista que concedió a Clay F. Richards, de United Press International, Knight expresó que fueron puestas en práctica las recomendaciones formuladas por la llamada Comisión Warren, que investigó el asesinato de Kennedy.

Knight declino detallar los cambios efectuados en el servicio de protección pero afirmó que los procedimientos empleados por el Servicio Secreto hacen mucho menos probable que un francotirador pueda hacer blanco fácil de un presidente, como ocurrió con el asesinato de Kennedy en Dallas.

Asimismo aseguró que ahora es mucho más probable que el servicio sepa acerca de una potencial amenaza, antes de una visita presidencial.

El Servicio Secreto siempre ha sostenido que la situación más difícil que enfrenta es cuando el Presidente efectúa una visita anunciada con anticipación a algún estadio o lugar amplio donde está expuesto al público.

"Se habló mucho de que el hábito del Presidente (Lyndon) Johnson de detenerse a saludar multitudes nos causaba preocupación", dijo Knight en la entrevista. "Pero realmente eso no nos preocupaba tanto, porque esos gestos no habían sido anunciados con anticipación".

El Servicio Secreto recibe unas 5.000 comunicaciones mensuales que pueden interpretarse como señales de peligro para el Presidente, incluyendo cartas, amenazas directas e informaciones enviadas por otras dependencias y servicios policiales o de seguridad.

En base a esa información, el servicio mantiene fichas de unas 20.000 personas, que pueden ser consideradas amenazas al Presidente. Las fichas son mantenidas por cinco años y de no mediar nuevas razones para mantenerlas, son archivadas al cabo de ese plazo.

Existe una segunda lista de gente, de unos 400 nombres, que el Servicio Secreto considera una seria y real amenaza al Presidente y de cuyo paradero se mantiene control permanente.

Proféticamente, Knight dijo la semana pasada que no hay forma de que el Servicio Secreto pueda garantizar la seguridad del presidente, pero expresó su confianza de que la dependencia cuenta con los elementos para cumplir su función.

Con un presupuesto anual de 175 millones de dólares, el Servicio Secreto cuenta con unos 3.600 empleados, incluyendo 1.550 agentes especiales asignados a labores de protección y 800 agentes uniformados destacados en la Casa Blanca y en las embajadas en Washington.

Además de proteger a los presidentes y sus familiares, el Servicio Secreto continúa siendo responsable por su función original, la represión de la falsificación de moneda.

## Hinckley Acusado Formalmente

John Hinckley, de 25 años, universitario fracasado y vagabundo que recibió tratamiento siquiátrico, fue acusado formalmente lunes por la noche de intentar asesinar al Presidente Ronald Reagan.

Las autoridades informaron además que el atacante, que recorrió sin rumbo el país en los últimos meses, fue detenido en octubre al tratar de subir a un avión en Nashville, Tenesí, con tres pistolas cuando el Presidente Jimmy Carter se encontraba en la ciudad.

Hijo de un acaudalado industrial petrolero, Hinckley pasó la mayor parte de su vida en Texas y fue descrito por sus conocidos como un joven silencioso y amistoso y se transformó en un solitario en sus años universitarios. El dirigente de un grupo neo-Nazi dijo en Chicago que Hinckley fue expulsado de la organización por sus inclinaciones violentas.

continúa en la sig. pág.



## Continuación -

En caso de ser convicto Hinckley podría ser condenado a cadena perpetua. Fue además acusado de asaltar al agente federal Tim McCarthy con un arma de fuego.

Las medidas de seguridad fueron extremas en torno al juzgado en que compareció Hinckley. El Juez Federal Arthur Brunett ordenó su detención bajo custodia del FBI y le negó la libertad bajo fianza hasta dentro de dos días, cuando volverá a comparecer nuevamente.

### Paralelos entre Reagan y Teddy Roosevelt

El atentado contra el Presidente Ronald Reagan fue sorprendentemente similar al que sufrió Theodore Roosevelt en 1912, cuando intentaba ganar la presidencia por segunda vez.

Tanto Reagan como Roosevelt fueron heridos en el pecho. Ambos mostraron una fuerte determinación, Reagan haciendo chistes en el hospital, y Roosevelt continuando su viaje hasta un auditorio cercano, donde leyó un discurso de 30 minutos.

Cuando le dispararon en 1912, Elbert Martine, Secretario de Roosevelt, derribó al pistolero. La multitud empezó a gritar "línchenlo", pero Roosevelt dijo "no, no lo lastimen."

Más tarde, una multitud de 9.000 personas se sorprendió al ver entrar a Roosevelt en el auditorio. Les mostró su camisa empapada en sangre y les dijo: "se necesita más de una bala para matar un Alce".

Ex Republicano, Roosevelt buscaba entonces la nominación del Partido Progresivo llamado el Partido "Alce".

Roosevelt fue baleado desde tres metros de distancia. La bala calibre .38 cruzó la caja de metal de sus lentes y 100 páginas de su discurso de 50 hojas doblado en dos antes de penetrar en su cuerpo, según dicen los diarios de entonces de Milwaukee.

En su discurso después del atentado, señaló un pequeño agujero en las páginas que leía y dijo: "Amigos, esto impidió probablemente que la bala me diera en el corazón."

---

#### GANO UN CUBANO LA COMPETENCIA DE PAPALOTES EN VAN BUREN

En el Lee Creek Park de Van Buren tuvo lugar el pasado domingo 29 de marzo la competencia anual de papalotes que patrocina la Emisora KISR, de Fort Smith. Desde las primeras horas de la tarde, cientos de personas se congregaron en aquel lugar para tomar parte en la competencia o simplemente para disfrutar de las incidencias del popular evento, mientras los equipos móviles de la Emisora KISR mantenían al resto de la ciudadanía al tanto de todo cuanto ocurría en el curso de la competencia.

El reglamento de la competencia establece premio para el papalote que más alto vuele; para el más bonito y original; para el más grande; para el que más rápidamente se eleve; para el competidor más joven y para el de más edad.

La Dirección de Recreación de la Administración del Campamento, en Fort Chaffee, encomendó al entusiasta Randy Parsons, así como a Jaeger Walker, coordinar la participación de los cubanos

---

#### CUBAN WINS KITE COMPETITION IN VAN BUREN

Last Sunday, March 29, in Van Buren's Lee Creek Park, KISR Radio's annual kite competition was held. From the early hours of the afternoon hundreds of people gathered there to take part in the competition or simply to enjoy the event while KISR's mobil units kept their listening public informed as to everything that went on in the course of the competition.

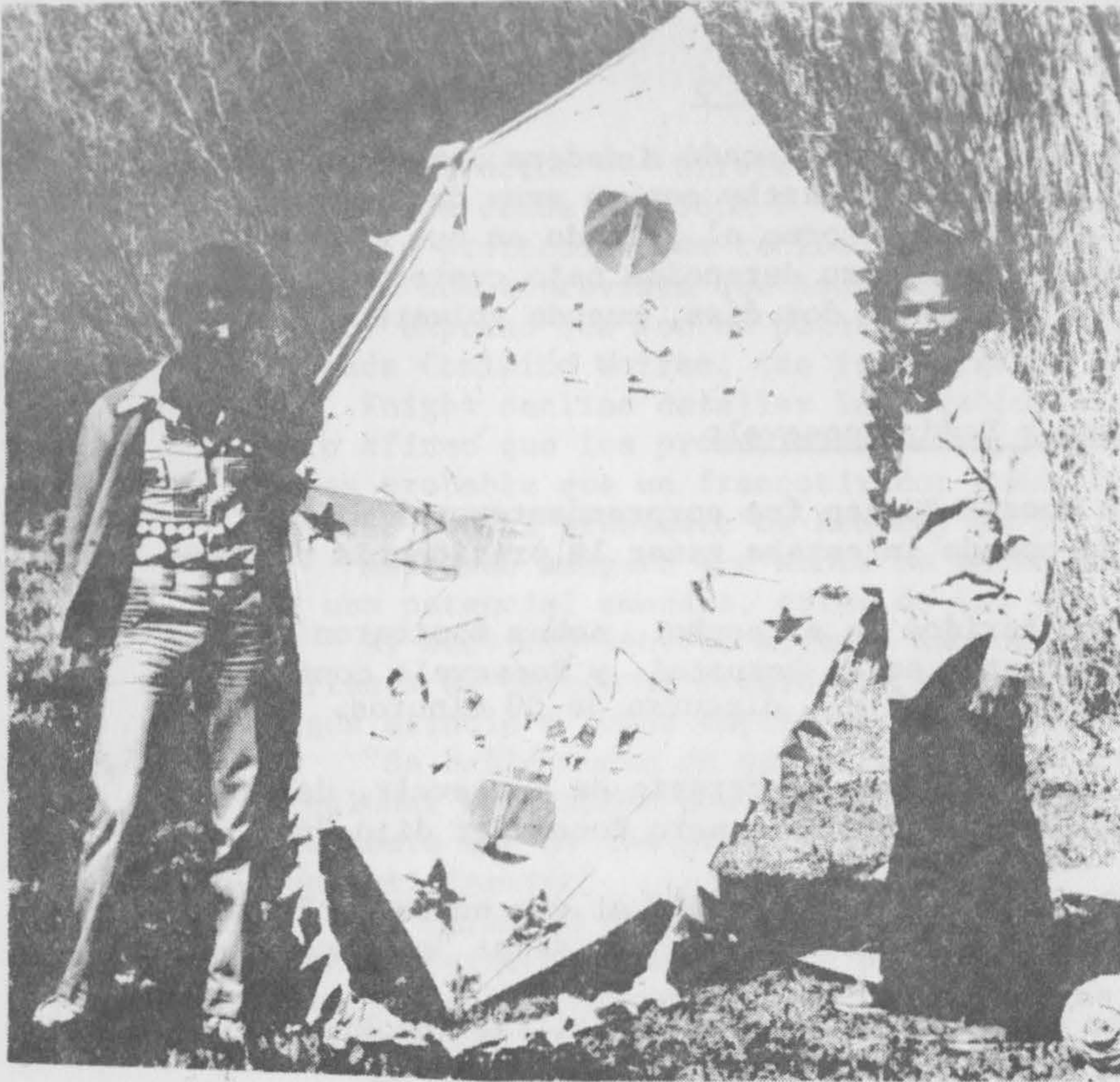
The rules of the event established prizes for the kite which flew the highest, for the prettiest, most original kite, for the largest kite, for the one that rose fastest and for the youngest and oldest competitors.

The Recreation Department at Fort Chaffee placed Randy Parsons as well as Jaeger Walker in charge of coordinating the participation of Cuban kiting fans in the competition. As a result, Cubans Mario Castillo, Bárbaro Calvo and José Lastra participated with kites they

continúa en la sig. pág.

continue on next page...





Continuation -

had made.

When the competition was over the judges awarded Mario Castillo Sánchez prizes totalling \$93 for the largest, prettiest and most original kite of those entered.

When Mario Castillo Sánchez received his award he divided it, in a truly brotherly gesture, among the five cubans who had helped him make his kite. They are: Bárbaro Calvo, José Lastra, Emilio Martínez, Leonardo Ramos and Chacón.

Mario Castillo Sánchez left Monday, March 30, for Dallas, Texas, where he will live now that he has been relocated.

By: CARLOS LIZARRAGA

FOTOS POR: JOHN SHUMAKER

Continuación -

aficionados al deporte de los papalotes en la competencia, dando por resultado que a la misma asistieron los cubanos Mario Castillo, Bárbaro Calvo y José Lastra, con varios papalotes confeccionados por ellos mismos.

El jurado de la competencia, al final de la misma, otorgó el premio de \$93.00 al papalote del cubano Mario Castillo Sánchez, por ser el más grande, el más original y el más bonito de todos los que compitieron.

Al recibir el premio, Mario Castillo Sánchez, en un gesto verdaderamente fraternal, lo distribuyó entre otros cinco cubanos que lo ayudaron a construir su papalote. Ellos son: Bárbaro Calvo, José Lastra, Emilio Martínez, Leonardo Ramos y Chacón.

Mario Castillo Sánchez partió el lunes 30 de marzo hacia Dallas, Texas donde radicará, luego de haber sido patrocinado.

By: CARLOS LIZARRAGA





Por: CARLOS LIZARRAGA

La libertad de conciencia del pueblo cubano fue uno de los primeros y principales objetivos a destruir por el régimen comunista de Castro. Desde el mismo momento en que se erigió en amo y señor de Cuba, comenzó a tratar de sustituir en los cubanos con su propia imagen y con sus ideas todo sentimiento de carácter religioso que en ellos existían. Se hizo dios a sí mismo.

En las escuelas, en los centros de trabajo, en los hospitales, en la calle, se proclamó oficialmente el ateísmo marxista como la nueva filosofía que debía practicar todo el pueblo. Se proscribió la religión, se persiguió la práctica religiosa hasta en sus más mínimas acciones.

En los hogares cubanos se sustituyeron las imágenes santas y los crucifijos cristianos, por las imágenes del flamante panteón comunista: Castro, Marx, Engels, Lenin, fueron las nuevas imágenes a adorar por los cubanos y en su nombre los demagogos seguidores del tirano y el mismo, prometieron al pueblo milagros sin fin; el cielo y la tierra y toda clase de bienaventuranzas.

Al cabo de 22 años de frustraciones, mentiras develadas, miserias de todo tipo y terror, el pueblo cubano ha visto que los hombres no pueden hacer milagros, ni tener el paraíso en la tierra.

Para los cubanos la filosofía ateísta ha significado una experiencia dolorosa, cruel y prolongada. Y como el hijo pródigo de la parábola bíblica, regresa ahora al hogar abandonado; retorna a los brazos amorosos del Padre que lo recibe en su corazón rebosante de amor, sin hacerle reproches, ni enrostrarle su abandono.

En Fort Chaffee un grupo de servidores de Cristo se entregó a la tarea de hacer que los cubanos conocieran a Dios nuevamente; con cristiana dedicación han dado a los cubanos la oportunidad de reintegrarse a Dios mediante la palabra

continúa en la sig. pág.

By: CARLOS LIZARRAGA

The Cuban people's freedom of worship was one of the first and primary objectives which Castro's Communist regime attempted to destroy. From the moment that Castro set himself up as lord and master of Cuba, he began to try to replace all the religious ideas which the Cubans had with his own image and ideas. He made himself a god.

In schools, work places, hospitals, on the streets, Marxist atheism was proclaimed the new philosophy which the people should follow. Religion was prohibited; even the smallest religious acts were persecuted. In Cuban homes pictures of the saints and crucifixes were replaced by Communist images; Castro, Marx, Engels and Lenin were the new "saints" the Cuban people were to venerate and in their name the demagogue and his followers promised the people endless miracles, heaven and earth, and all manner of good things.

After twenty-two years of frustration, bald-faced lies, every kind of misery and fear, the Cuban people have seen that men cannot perform miracles nor bring about paradise on earth.

Cubans have had a long, cruel, painful experience with atheist philosophy. And, like the prodigal son of the biblical parable, they are returning to the home they left, returning to the arms of a loving father who greets them with a heart full of love, without reproaching them or making their desertion an issue.

At Fort Chaffee a group of Christ's followers dedicated themselves to the task of bringing the Cubans to know God once again; with Christian dedication they have given the Cubans the chance to reconcile themselves with God through the words of Christ. Through his message, these ministers have eased the pain of those who arrived in this country with broken hearts, in many cases with uneasy consciences, with no certain hope, lost.

The results of these efforts can be seen daily in the religious services offered to the

continue on next page...





de Cristo. Mediante ella, estos pastores han aliviado la pena de los que llegaron a esta tierra con el corazón destrozado, la conciencia envilecida, en muchos casos y sin ninguna esperanza cierta, desconcertados.

El resultado de esta labor, puede apreciarse diariamente en los servicios religiosos que se brindan en el campamento a los cubanos y a los cuales éstos acuden en gran número. Mediante la palabra de Cristo han podido vislumbrar una vida mejor, recobrar su integridad espiritual y acuñar en sus corazones la Esperanza.

Cubans at this center which numbers of them attend. Through Christ's words they have been able to discover a better life, recover their spiritual integrity and find hope in their hearts.

FOTO POR: JOHN SHUMAKER

---

"EL INGLES EN ACCION"

El inglés es un idioma fácil y lindo. Algunos cubanos piensan que el inglés es imposible de aprender. Pero es un idioma que con el tiempo se lo domina si uno tiene voluntad. Todos los días por la mañana, los alumnos de inglés van a las distintas escuelas que se encuentran en las distintas zonas del campamento. La mayoría de los estudiantes son jóvenes, pero en realidad, hay de todas las edades; aprovechan el tiempo en algo útil para el futuro.

Los hermanos norteamericanos nos brindan un pequeño libro para el aprendizaje del inglés, que se llama "El Ingles En Acción". Según lo que dice en la portada del libro, "Si puede hablar español... puede aprender inglés por su cuenta. Con este libro podrá dominar el inglés rápida y fácilmente..." El libro usa el método de palabras e ilustraciones. "Cada nueva palabra, frase u oración está acompañada por un dibujo que explica de inmediato su significado."

Con este libro, se puede aprender inglés en forma divertida y fácil. Y mejor aún, si se asiste a las clases de inglés que se ofrecen en el campamento, uno puede llegar a dominar este idioma en poco tiempo. Si todos los cubanos tuvieran este libro y asistieran a las clases de inglés, aprenderían el inglés rápidamente. Así que...APROVECHEN!!!!!!

"ENGLISH IN ACTION"

English is an easy and beautiful language. Some Cubans think it is impossible to learn to speak English. But it is a language which, with time, anyone can learn if they are willing. Every morning the English students go to their classrooms in the different parts of the camp. The majority of the students are young people but really there are students of every age; they're using their time advantageously to benefit their futures.

Our American brothers and sisters have supplied us with a small book to learn English, which is called "El Inglés En Acción" (English In Action). According to the book cover, "If you can speak Spanish ... you can learn English on your own. With this book you can learn English quickly and easily..." The book uses the method of words and illustrations. "Each new word, phrase or sentence is accompanied by a drawing that explains its meaning."

With this book, you can learn English in an easy and entertaining way. And what's more, if you go to the English classes offered in the camp, you can learn this language in a short time. If all the Cubans had this book and were to go to English classes, they would learn English in a snap. And so... TAKE ADVANTAGE!!!!!!

Reportó: ANDRES L. PEÑAS

---

SUICIDIO

Un refugiado cubano murió el lunes en un hospital de Fort Smith a consecuencias de una estrangulación que se produjo con ánimo suicida, en Fort Chaffee.

Abraham Rodríguez Menéndez, de 19 años de edad, fue hallado colgado por el cuello de una tubería en los baños de la Sala de Máxima Seguridad de Psiquiatría, a las 4:20 p.m. del lunes. A Rodríguez Menéndez se le administraron los primeros auxilios en el hospital del Fuerte, siendo trasladado posteriormente a la Sala de Emergencia en la Base y, posteriormente, al hospital local, a las 5:15 p.m.

Murió a las 5:45 p.m. en el St. Edward's Mercy Medical Center.